DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Anja 25. DIAMARS 12 MEI 1964 No. 5030.

Sindicato obreronan di Lago ta proclama un conflicto pa diahuebes mainta 7'or

SAN NICOLAS, -AYERA TARDI A WORDE PARTI ENTRE TRAHADORNAN DI LAGO UN PAMFLETA DI INDEPENDENT OIL WORKERS UNION OF ARUBA, DEN CUAL DOOR DI DIRECTIVA DI E SINDICATO UN ''CONFLICTO'' TA WORDE PROCLAMA CU TA CUMINZA 7'OR DI MAINTA DIAHUEBS 14 DI MEI. E DIRECTIVA TA BISA CU DOOR DI COMPORTACION DI LAGO DURANTE E DELIBERACIONNAN TOCANTE E CONTRATO NOBO NAN A WORDE PONI DEN UN POSICION OBLIGATORIO Y POR LO TANTO A JEGA NA E DESICION AKI. MEDIO SIMAN PASA E DELIBERACIONNAN ARIBA E C.C.T. NOBO A TRANKA, SEGUN DECLARACION DI I.O.WU.A. CU LAGO NO TABATA DISPUESTO PA ACCEPTA DEMANDANAN DI E SINDICATP CU TA ALGUN DJE PUNTONAN DI MAS IMPORTANTE: SEGUN DELARACION DI LAGO POSABRA E SINDICATO TABATA EXIHI DEMANDANAN CU TABATA IMPOSIBEL PA ACCEPTA, COMO CU E COMPANIA IMPOSIBEL POR PERMITI INTERVENCION DEN EXPLOTACION ECONOMICO DI SU EMPRESA.

Den e pamfleta cu worde reparti ayera tardi y cu ta firma pa e secretario Leoncio Albus tabata exactamente lo siguiente: '' compañeros di trabao: despues di a negosha ariba diasabra, 9 di mei 1964 te 11'or di anochi, ningun resultado positivo a worde obtene, - compania no kier negosha ariba otro puntunan si nos no elimina 14 punto masha importante.

Nos ta ser forsa entre un conflicto, y directiva a decidi di declara un conflicto ariba diahuebs, 14 di mei 1964 7' or di mainta. Intretanto Presidente, Frans Lodewijk Maduro, lo viaha pa Corsow pa discuti es asuntu aki cu minister Kroon. Directiva door di e medio aki carinjosamente ta suplica tur stewards pa pasa personalmente na oficina di I.O.W.-U.A. promer cu diahuebs, 14 di mei pa instruccion.

Compañeros di trabao bo futuro ta den bo man' Solamente cu bo cooperacion unidamente - nos por logra. Firma : Independent Oil Workers Union of Aruba - Leoncio Albus, secretario general''

OPINION DI LAGO

Un portavoz di circulo di directiva di Lago a declara di ta lamenta, cu despues di tur e lunanan di esfuerzo pa jega na un acuerdo ariba e contrato nobo, awor e asunto a pega y cu sindicato a dicidi di busca su provecho proclamando un conflicto cu Lago.

Berdad cu Lago durante deliberacionan di diasabra y ayera mainta te diez'or a keda mantene su punto di bista, cu diescuater di e puntonan no ta acceptable y detayadamente nos aduna splicacion cu ta impensable pa duna e sindicato intervencion den asuntunan cu ta pertenece exclusivamente na mando di directiva. Sinembargo IOWUA a nenga di retira e 14 puntonan aki. Segun e portavoz ta declara Lago a duna varios compensacion na varios puntonan importante di e sindicato y e contrato nobo a base di locual te awor a worde conveni den hopi sentido ta muchu mas favorable pa e trahadornan di Lago cu e contrata bieuw.

Sigui lesa pag.2

Tata a dal jiu mata cu auto

ORANJESTAD, 12 mei. - Ayera mainta banda 10'or a tuma lugar un drama na Sabana Basora, cu a trece hopi consternacion Despues cu e habitante di e cas situa na Sabana Basora 17 a jega cas, y a staciona su pickup chikito bou di un palo, y a drenta paden cambia su panja, el a prepara pa bolbe sali cu su auto, y ora cu el a start su auto y cuminsa sali el a tende un grito penetrante, Ora el a baha di auto el a mira cu su wielnan a causa morto di su propio yiu homber cikito, Jose Augustin van der Biezen, kende diabierne venidero lo celebra su prome aniversario E criatura probablemente a drenta bou di e auto, mientras cu e tata tabata paden. Te na unda departamento di trafico di polies na Aruba por recorda, esaki ta di tres biaha cu un tata na un manera semehante a mata su mes yiu cu auto A jega di pasa tambe antes un semehante accidente terribel na Seroe Alejandro y na Cas di Paloma.

Conflicto entre Lago y I.O.W.U.A.

Cont. di pag. 1.

Ya Lago a bai di acuerdo caba cu siman di trabao mas cortico, y un mehoracion di pensioen y placa pa viudanan. - Tambe compania a preminti di duna intervencion na e Arubanonan sin trabao cu kier bisca trabao den estranheria, - mientras cu e compania te hasta 3 declara di ta dispuesto pa duna un - training extra na e obreronan cu ta necesario pa un trabao nobo pafor di Aruba. Segun e portavos ta declara, tabata lamentable, cu e sindicato no tabata satisfecho cu esaki y ta exihi mas. Nos a haci tur loke ta posibel pa denter di tres luna, jega na un acuerdo acceptable pa e contract nobo".

Tocante e diezcuater - puntonan ariba cual e deliberacionnan a tranka, segun e partido a anuncia recientemente - ta e puntonan di mas - importante, ta esnan cu ta inacceptable pa Lago. Nan ta lo siguiente:

1. Fundacion di un "closed Union Shop"
2. Mehoracion di e contrato nobo solamente valido pa miembronan di e sindicato.
3. Aprobacion di sindicato promer cu dicidi pa cambia oranan irregular di trabao.
4. Den periodo stipula occupacion permanente pa tur e puestonan cu a bira habri.

5. Aprobacion di sindicato prome cu trece cambionan den sorto di trabao di e empleadonan.
6. No duna trabaonan normal di mantenecion di compania na contratistanan.
7. Garantiza na - empleadonan cu ta traha pa contratista na Lago di e mesun salario cu Lago ta paga su empleadonan den posicionnan.
8. Limitacion di layoff involuntario di miembron3n di sindicato te cu 2 porciento di e cantidad di miembronan di e sindicato, pa aña.
9. Ora di duna layoff duna esnan cu no ta miembronan di e sindiduna esnan cu no ta miembro di Union prome di Lago
10. Duna sindicato un representante den directiva di thrift-plan di Lago.
11. Un representante di sindicato den Lago Scholarship Foundation
12. Kita e derecho di compania pa stipula cual facilidadnan medico ta necesario.
13. Garantisa continuacion di e facilidadnan medico cu ta existi
14. Garantisa y continuacion di e facilidadnan di comisario cu ta existi.

Asina e 14 puntonan - tabata menciona den un pamfleta cu a worde parti siman pasa door di Lago na su empleadonan den - puesto halto aña pasa Lago a stop dunamento di lay-off pa e medida anuncia e - tempo ey pa pensioen anticipado.

Kiko mester worde comprende bao di conflicto no ta completamente cla. Algun insider ta opina cu esaki irrevocable ta nifica - welga. Otronan ta bisa sinembargo cu e sindicato no ta tratando pa welga, pero ta spera - mas provecho den e 90 dianan di "cooling off" cual segun nan ta spera lo ser proclama door di gobierno. Pues segun ley ta bisa cu dunador di trabow no mag retira ningun trahador durante e periodo aki. Manera tur hende sa medio di medida anuncia e tempo es pa pension anticipado.

Despues na medio di februari e compania a priminti sindicato cu e compania dependiente den e tempo di deliberacion y pa maximo di un periodo di 20 di februari pa 20 di mei lo no lay-off ningun obrero pa asina crea un esfera favorabel pa delibera.

Si awor net promer cu e termino ey caba gobierno proclama ma un periodo di - "cooling off" Lago un biaha mas lo mester keda - basta tempo sin por duna layoff. Ya caba varios empleado di Lago a hanja nan aviso di layoff caba entrante 20 di mei venidero.



(Fuera responsabilidad di redaccion).

Problema di Trabao

Apreciable Redactor di Arubaanse Courant. Permitimi un espacio den bo corant tan lesa aki na Aruba pa mi laga autoridadnan di gobierno sabi mi problema pa asina algo por wordo haci den e caso aki. Ami ta un tata di famia, mi tin hopi tempo ta busca un trabao i mi no por hanja. Mi a pidi hopi biaha na gobierno. Pero nada mi no ta logra. Pero mi ta mira cu no Arubano ta yega Aruba awe y mañan mes nan tin trabao. Compor ta? Posibel cu pa Arubano no tin trabao pero pa no-Arubano si. Ta unda nos ta bai? Autoridadnan haci algo pa nos. Corda cu ta pueblo Arubano ta e forza, no lubida. Ta sigui cu lo demas mi no tin entrada di ningun caminda i mi ta biba den cas cu tur luna di tin di paga. Fuera awa y luz.

Ta unda mi ta hanja si mi no tin trabao. Autoridadnan yudami, pasobra mi a cuminsa mira mundo ta drei mi dilanti i mi no ta responsabel di loke por pasa. Mi a conta autoridadnan loke a pasa un biaha caba na aña 1961. Cu pa motibu di trabao modestico a saka tur mi cos nan di cas pone ariba caija. Pero mi ta spera cu e no ta pasa mas., pasobra e biaha aki ta otro cos pa rija noble ombre de buena bolondad.

mi ta termina aki
danki na sr. redactor
pa espacio consedi

Felix V. Maduro
Sirvidivi 5.

Prensa na Sur Africa

CIUDAD DEL CABO, 12 mei. - Un comision Sur Africano, cu ta instalando un investigacion pa prensa na Sur Africa, a recomenda den e di dos parti di su rapport cu a wordu entrega cerca parlamento instalacion legal di un conseho di prensa pa control propio y disciplina.

Den e rapport nan ta recomenda tambe registracion anual cerca e conseho di tur corant y periodistanan. E comision ta kere cu e actual conseho, cu a worde instala pe asosacion di prensa di corantnan no ta cumpli cu e exigencianan fundamental pa control propio y disciplina di prensa. E fin dje conseho di prensa mester ta, mantencion di libertad di prensa, y pa cre a un punctualidad di mas grandi na recomendacion di noticia.

TAMBE WINSTON A DERROTA PROF. DI U.C.V.

Dia Domingo mainta e serie di baseball consistiendo di tres wega contra di e novena Venozolano Profesores de Universidad de Venezuela a conclui ora cu e equipo di Winston a énfrenta e Venezolano. Cu anotacion cu 5 carrera pa 2, e partido aki a termina den favor di Winston, loke a completa e triunfo Arubano den e serie internacional aki. E equipo Venezolano a perde tur nan tres weganan.

Profesores de Universidad a habri wega anotando dos carrera den nan promer turno na bate. Pitcher Yonko Alberts di Winston a cuminza descontrola regalando base por bola na e dos promer bateadornan cu el a enfrenta.

Esakinan tabata Edmundo Aray y Hugo Alex. E tercer homber na bate Domingo Martin ta sali di pitcher pa primer adelantando e dos corredornan. den e hugada. Un hit bon coloca den rightcenter di Luis Manuel Hernandez ta empuha tanto Aray como Alex pa e dos carreranan venezolano, carreranan cu luego a resulta di ta e uniconan pa nan ya cu den resto di e partido pitcher Yonko Alberts a domina nan colgando cero tras di cero.

Pitcher abridor Malpica di U. C.V. ta permiti promer carrera na Winston den di cuatro inning. Yonko Alberts, despues di un out ta embasa pa error di tercera base loke a permiti e jega te segunda. Hit impulsador di Yendi Croes ta manda Alberts home cu e promer carrera di Winston.

Den nan proximo turno na bate, Winston ta cambia aspecto di e wega anotando tres carrera pa bai ariba 4 pa 2. Despues di un out, G. Angela y Jan Loefstok ta conecta di hit y Enrique Thiel ta embasa pa base por bola.

Ta sigi awor rolling di Raul Werleman den infield provocando error, loke a permiti carreranan anota. E tres carreranan a worde anota door di Angela, Loefstok y Thiel.

Cu un carrera mas den e sexto inning, Winston ta aumenta su ventaha. Pedro Dirks a embasa cu hit den centerfield. Na un dado momento cu e ta habri na primera, e catcher venezolano ta tira pa e base ey. E tiro ta hopi habri sinembargo y ta bai te den rightfield. Rapidamente Dirksz ta sali pa segunda y ta dobla bai tercera. E tiro pa den infield ta skapa for di den man di e segunda base, loke ta duna Dirksz chens di sigi te home tambe. E ta anota facilmente e carrera number cinco di su team.

Cu un out den e octavo inning, e novena venezolano a amenaza seriamente poniendo tres na base cu un solo out. Tercera base Yendi Croes a caba cu nan speranza ora cu el a atrapa un fuerte linea di Hugo Alex corre pisa tercera pa haci un doble matanza cu e cerra e inning.

Colgando su di ocho cero consecutivo den e promer mitad di e noveno inning, pitcher Yonko Albertsta mantene su dominio ariba e venezolanonan.

E partido a caba cu anotacion di 5 pa 2 den favor di Winston, cu a conecta 7 hit y comete un error. Profesores de Universidad a conecta tres hit y a comete 9 error.

Pitcher ganador a resulta Yonko Alberts, cu a cubri henter e ruta pa Winston. Perdedor a resulta e pitcher abridor Malpica, kende den e quinto a worde releva door di Pedrique.

Despues di e partido a worde haci entrega door di e Reina di Deporte Srta. Doris Habibe di e dos copanan obsekia door di e Consul General di Venezuela. Comandante Nucete Paoli. Como visitante e equipo venezolano a hanja un copa y e otro a keda den poder di A.B.B.A.

Curley KO di Aruba lo box na Oslo

OSLO, 12 mei. - E promotor di Amsterdam Termeulen lo sali diabierna awor cu 4 boxeador profesional Ulandes pa Noruega.

E sequito aki ta consisti di un Amsterdammer (Berkhout), y dos Surnam (Riedewald y Blinkert) y un Arubano (Curley Ko) .

Den e partido principal dje programa cu ta ser tene na Oslo, Ronald Riedewald di peso mediano lo ta para cu ocho round contra e Norwechi Bagis Hansen. Erard Berkhout lo contra pa di dos biaha den su carera e Norwechi Anders Haga peso bantam, cu el a empata cu ne algun anja pasa. E Arubano peso libero, Curley Ko, ta conoci den circulonan di baseball como Ruben Leyssner, lo hanja como Challenger e Noruego Willy Olsen. Y por ultimo Michael Blinkert di peso mediano lo enfrenta den ring un Spanjo cu mester wordu nombra ainda.

Incidento serio entre representantenan femenina di trabao

BELGRADO, 12 mei. - E representantenan Albanes y Chines femenina ne conferencia internacional tocante trabao di muher, organisa pe federacion mundial di asosacionnan sindicalista a causa un incidente serio caminda, segun e agencia di

[redacted]

prensa di Jugoslavia, nan a haci uso di expresionnan grof.
E conferencia a habri den capital Roemano Boekarest den presencia di 70 delegacion. E incidente a tuma lugar durante formacion dje direccion diario dje conferencia, foi cual nan a ninga di acepta Albania.

Utro proceso contra persecudor di Hudiu

HANNOVER, 12 mei. - Na Hannover a cuminza un proceso contra cincu persona cu ta den servicio di polis secreto, cu entre e anjanan 1941 y 1943 tabata relaciona ne accionnan cu a haci cu mas di shete mil Hudio a bin para den camponan di destruccion na Polonia. E acusadonan a mata nan mes un cantidad grandi di presunan o a laga otro matanan. Un di e seis acusado ultimamente a comete suicidio.

D.O.W. LO HUNGA NA CORSOW

(Di Nos Redactor Deportivo)
Diasabra awor ta sali pa Corsow e team di futbol di Openbare Werken pa bai hunga dos partido amistoso. Un di e weganan lo ta contra di D.O.W. di Corsow y e otro contra di e oncena campeon di Gobierno di Corsow.

Manera ta conoci e equipo di D.O.W. di Aruba a resulta subcampeon den e recien hunga campeonato di Comercio y Gobierno.

E delegacion di D.O.W. lo consisti di 30 persona y ademas di hungadornan di futbol ta bai tambe hungadornan di domino, kendenan lo enfrenta team di domino di D.O.W. Corsow.

ATENTADO CONTRA PROMER MINISTER

Riba e terreno dje cas di e prome minister di Kasjmier, ayera-

[redacted]

nochi un guardia a descubri un bom. E prome minister tabata cu su familia na Srinagar, cu den vereno ta capital di Kasjmier.

Chroesjef tocante e rui Jordan

El a llama e pian Israelita un violasion dje derechonan dje arabiernan cu ta haci uso dje awa di riu Jordan, segun radio Cairo. Chroesjef, cu ta apoza e desicionnan dje conferencia cumbre Arabe tene januari pasa, bisa di ta apoya tambe e deseo dje pueblonan Arabe, cu Israel lo ehecuta e resolucionnan di Nacionnan Uni fereriendo Palestina.

BRINGAMENTU NA RADFAN

DUNS ESCOSIA, 12 mei. - E prome minister Britanico Sir Alec Douglas Home a declara na un reunion di eleccion na Duns na Escosia, cu e mes a ordena pa usa avionnan contra e revolucionarionan den e teritorio montanoso di Radfan, den e protectorado Britanico Aden.

Libertad Cultural na Polonia

VARSOVIA. 12 mei.- Mas di 150 escritor y periodistanan Polaco a protesta contra mengasion den politiek interino cultural di Polonia. E protesta cu ta principalmente contra e campanja organisa via prensa occidental y radio, a wordu publica den un corant cu no ta uni na ningun partido. Ta ser bisa cu e politieu cultural di Polonia ta un asuntu comun di intiligencia creativo y lidernan politico dje pais. E kestion di libertad cultural na Polonia foi dos luna pasa a bolbe bira activo, ora cu 34 intelectual prominente a firma un carta, cu ta dirigi na prome minister Cyran Kiewicz den cua ta wordu insisti riba suavisacior di sencura.

Minister Rusk a papia cu coleg a Griego y Turko

DEN HAAG, 12 mei. - E minister Mericano di asuntunan exterior Rusk, a papia cu su colega Griego Kostopoulos y su colega Turco Erkin tocante Cyprus y otro problemanan mundial. Segun a ser anuncia di fuente bon informa na Den Haag. Prome e minister mericano a papia cu su colega Griego y despues cu su colega Turco. Tantu Kostopoulos como Erkin a llega Den Haag pa participa ne conferencia di NAVO cu ta cuminza.

- E minister Griego di asuntunan exterior Kostopoulos a duna na Den Haag, vispera dje conferencia di NAVO un declarasion tocante e kestion Cyprus den cua e ta bisa cu un aparato di Nacionnan Uni cu ta garantisa e Chipriotanan Turco y Griego tur derechonan dje convensio di Nacionnan Uni y e declarasion general di derechonan humano, lo ta mas eficaz cu menguasion naturalmente lo condusi guasion di Grecia o Turquia. Un tal menguasion naturalmente lo condusi pa creasion di un kestion Griego Turco cu posible complicasionnan internacional. Esaki lo tin como conesecuencia rebaho di forza di NAVO y contra interes di cada pais di NAVO.



E promer portret di prinsesa Alexandra di Kent y su esposo Angus Ogilvy cu su jiu homber chiquito James Robert Bruce, cu a nace dia 29 di februari ultimo. Ayera e baby a worde batisa na e capilla di Buckingham Palace.

CONFERENCIA AUTOTECHNICO

TOKIO, 12 mei. - Mas o menos shete cien experto foi 11 pais ta participa ne di 10 conferencia autotechnico internacional cu a cuminza na Tokio. E deliberacion cu lo dura seis dia lo wordu asisti pa representantenan di Merca, Alemania Occidental, Inglaterra Francia, Italia, Belgica Spanje, Austria, Suisa y Ulanda.

Expulsacion di miembranan di "Women strike for peace"

DEN HAAG, 12 mei. - Un dama Mericano y tres Canadiense cu diarason awor kier participa na un demostracion di "Women strike for Peace" contra flota nuclear di NAVO, a wordu detene na Schiphol y manda cu avion pa stranheria. Marechaussee a hanja orden dje ministerio di justicia pa ninga tur estranhero cu kier participa ne demostracion entrada den Ulanda.

E mericana ci no a wordu admiti ta senjora Ava Helen Pauling, esposa di profesor Linus Pauling di Pasadena, doble ganador di premio Nobel pa paz y quimica. Senjora Pauling tabata pa tene diarason awor un discurso den Gouden Wieken na Scheveningen.

"Limpiadora di pista" pa aeropuerto di jet

Oranjestad, 12 mei. - Diasabra siman pasa Prinses Beatrix - vliegveld a haya dos aparatonan pa tene pista limpi, como e motornan di jet tin e cualidad di chupa tur loke tin riba e pista cu nan ta corre riba, hasta piedra y pida hero, ta necesario pa tene un pista pa jet completamente limpi pasobra sino un jet chupa un pida piedra, mesora danjo grandi. Mescos cu tur aeropuertonan di jet, awor Aruba tambe tin dos "Limpiadora di pista". Nan marca ta "Tennant", y a worde entrega pa technica Antiliana. Na Hulanda e mesun "Limpiadoranan" ta worde traha door di stokvis den licencia. E dos aparatonan aki tin un capacidad di tal manera cu nan por limpia henter e vliegveld den un dia. E valor di compra comun ta mas o menos fl. 50.000,--

DEPUTDO TROMP HOPI MEHOR

Oranjestad, 12 Mei. - Medio siman pasa e deputado Arubano F. J. Tromp a bini di Curacao bek pa Aruba, na unda el a tuma poco siman di sosiego riba consejo medico. E deputado, kende algun luna pasa despues di su regreso di su viahe di servicio pa America, Europa y Israel, a bini hopi mihor caba. E ta speradi cuminza traha na bestuurskantoor atrobe despues di pentecostes.

MAC NAMARA PA BONN

BONN, 12 mei - E ministeri Mericano di defensa, Robert - MacNamara, a delibera den fin di siman cu a pasa na Bonn cu su colega di Alemania Occidental, Von Hassel. Macnamara a sigui pa Saigon pa pone su mes personalmente na altura di curso di e lucha contra e rebeldenan comunista na Sur Vietnam.

Funcionarionan di e ministerio di exterior na Bonn a laga sa, cu en bista di e relacionnan nobo entre Alemania Occidental y Francia, cu ta prefera neutralisacion di Sur Vietnam cu cooperasion di China, Alemania Occidental no ta sinti muchu pa abiertamente scohe lado di Merca den e asuntu aki.



Esaki ta un vehiculo espacial cu cual e Mericanonan en futuro tin intencion di bai pone dos homber hunto den espacio. Na e momento e vehiculo ta worde poni bao di diferente pruebanan cu tin di controla su capacidad pa e vuelo den espacio. E intencion ta pa e vuelo tuma lugar promer cu fin di e aña aki.



Esaki ta e sala na Den Haag, Hulanda na unda e conferencianan di prensa lo worde teni en relacion cu e conferencia di NATO cual lo tuma lugar for di dia 12, es awe te dia 14 venidero. E conferencia di NATO lo tuma lugar den e Julianakazerne.

E proceso Wennerstroen

STOCKHOLM, 12 mei. - E coronel di forsa aerea Sueco, Stig Wennerstroem, cu ta acusa di spionahe na Rusia, a declara dilanti di tribunal na Stockholm cu el a spera di haya un pensioen serca e Rusonan.

Wennerstroem a bisa, cu na un reunion, cu nan kier a tene na juni di anja pasa na Viena, pero cu no a sigui, e kier a exigi un pensioen di e Rusonan.

E sesion tabata publico.

Te ayera tur sesionnan cu excepcion di esun inaugural tabata en secreto.

NACIONAN UNI Y CUESTION ADEN

NEW YORK, 12 mei - Cu 18 contra tres e comision especial di Nacionnan Uni pa colonialismo a condena e accionnan militar di Inglaterra na Sur Arabia y a insisti pa stop e accionnan ey inmediatamente.

E resolucion ta pone atencion riba e situacion peligrosa, cu a presenta den e territorio door di accionnan cu recientemente militarnan Ingles a hiba contra e poblacion di e territorio, cualnan a trece paz y seguridad internacional den peliger.

Di e 24 miembronan di e comision do s a abstene di votacion mientras cu un miembro tabata ausente. Inglaterra Australia y Merca a vota contra.

President De Gaulle di Francia aki nos por mira den compania di su esposa despues cu poco dia pasa el a sali for di hospital despues di un operacion. Segun a worde anuncia ultimamente e presidente di Francia na luna di juli venidero lo haci un bishita di deliberacion na Bonn, Alemania Occidental.

DEMOSTRACIONAN DEN REPUBLICA DOMINICANA

SANTO DOMINGO, 12 mei.- Familia di personanan cu a wordu expulsa diabierne pasa foi Republica Dominicano, e fin di siman aki a tene un demostracion di protesta pa palasio presidencial y consul di Portugal na Santo Domingo (e personanan expulsa 31 en total ta ser acusa di ta relasiona ne incidentenan di anja pasa december contra gobierno).

E demostracion ta poya pa

miembronan dje federasion di studiantenan dominicano. Un miembro dje conseho di gobierno cu ta consisti di tres miembro a bisa cu gobierno dominicano a duna cada uno dje desterradonan 200 dollar. Tambe nan lo hanja un entrada mensual mientras tantu nan keda Portugal.



E deliberadornan tocante di e compania di aviasion Antillano. Di robez pa drechi e senjornan Ir. F. Besancon, miembro di directiva di K.L.M. M.J. Keyzer , Secretario di Estado di Trafico y Tr3nsportacion, Ir. A. Deelen, General Manager di Shell Curacao N.V., Vice-Admiral W.J. Kruis, Hefe di Servicio di Aviacion di Estado, y J. van Leuven, repesentante di VIASA.

Schacht pa Argentina

MUENCHEN, 12 mei. - E ex president dje banco Aleman Dr. Hjalmar Schacht, medio mei lo sali pa Argêntina pa deliheracionnan economico. Schacht a participa na Muenchen cu su bishita lo dura varios siman y lo iuma lugar riba iniciativo dje president di Argeniina Iliia. Nan lo delibera principalmente iocanie kestionnan economico di Argentina. E experio financiero di 87 anja, cu a caba di regresa di un viahe pa Merca probablemente lo wordu ricibi tambe pa president Illia.

ACCION ILLEGAL NA SUISA

Como consecuencia di un aieniado di dynamita comeie e fin di siman aki riba un iinea di ferroviaria y su tunela den e kanton Suiso Tessin, un locomotora a sali foi riel. Ningun persona a keda herida. Na Noord Suisa varios intento a ser haci pa bula lineanan ferrocarii. Den e ieritorio aki e movimento ilegal e movimento di liberacion pa jura, pa independencia cantonal pa e poblacion frances di jura Suiso cu actualmente ta forma un parti dje canton habla Aleman, Bern, ta actua.

BEN BELLA NA BULGARIA

SAOFIA, 12 mei. - E president Argelino Ben Belia, cu a bishita Bulgaria, a bai prome cu su salida pa Praag. Garia a duna un declaracion ne aeropuerto di Sofia promer cu el a sali pa Praag. Nos tabatin deliberacionnan masha cordial cu e auioridadnan Bulgaro, cu a conduci pa seramentu di acuerdonan masha importante. Door di esaki nos io hanja den di prome lugar mas disposicion di placa y arma pa esnan cu ta bringa den selva di Africa contra e baluarienan di imperialistanan cu ia existi ainda. E acuerdonan aki io ta un alentacion pe guerillero nan di paz, segun Ben Bella. Ben Belia enire iantu a liega cu avion foi Sofia den e capiial di Tsjecho Slovakia, Praag. E agencia oficial di prensa di Tsjecho Slovakia CETEKA a anuncia cu e presideni Argeiino, riba invitacion di su collega Tsjecho Novothy lo haci Tsjecho Slovakia un bishita di tres dia.

Comercio cu Sur Afrika

LONDEN, 12 mei. - Apesar dje boycot oficial di comercio di Sur Africa pa estadonan Africano comercio ta continua keto bow di toonbank, segun lider dje mision comercial Sur Africano a bisa na Londen. E lider di delegacion Richard Carte, a bisa na un conferencia di prensa, cu e sancionnan no ta util. Maske cu e paisnan Africano cu nan lo ehecuta medidanan serio, comercio ta sigui den secreto.

Segun E.E.G. cresemento economico por condusi mas liher p a cambio politico cu pa stagnacion iocual te fin dje boycot. Un otro miembro di delegacion a bisa cu e boycot di paisnan Africano y Aziatico tabata notable riba algun mercado. Pero na lugar di esaki nos a construi mercadonan mas grandi. E mision ta forma parti di un delegacion grandi di goodwill di 130 miembro cu a worde organisa pa Camara di comercio di Durban cu ta bishita Europa pa seis siman.

Alemania y structura di direccion di NAVO

WIESBADEN, 12 mei.- General Lauri S. Norstad, ex-comandante supremo di NAVO den un entrevista pa television na Washingion pe television di Alemania Occidental, a deciara su mes partidario pa un cambio den structura di direccion di NAVO. Segun Norsiad mester tin un direciiva den cua Merca, Ingiaterra Francia tin sesion y bou di cierto condisionnan tambe Alemania Occidental. E directiva aki lo mester tin specialmenie responsabilidad riba iereno poiiiico y miliiar. General Norstad ia di opinion, cu miembronan di NAVO meste trata di keda pareu cu Rusia loke ta referi e forza convensional di guerra.

AEROPUERTO ZANDERIJ DI SURNAM SERRA

PARAMARIBO, 16 mei. - Pa motibu di huma pisa causa pa candeianan den mondi, e aeropuerto di Surnam Zanderij a wordu serra ayera nochi. E avion di KLM a anuncia di no por a baha y a sigui pa Guayana Britanico. Esaki a sosode tambe diasabra, mientras cu ..en e siman ey mes avionnan di PAA no por a baha. E huma a wordu causa pa candelanan grandi di mondi. Cu ta bini di un secura y calor iniense.

ATAKE DI PRAWDA ARIBA CHINA

MOSCU. 12 mei.- Segun un di dos articulo di un serie nobo di atakenan ideologico riba e Republica popular Chines publica Prawda Ruso ia bisa cu Peking ta considera marxismo lenenismo como un doctrina incambiable, den cua nan ta rechaza ideanan moderno esta si esaki por casualidad ta di acuerdo cu e documentonan di un siglo pasa. E chinesnan ta acerca e theoria manera predicantenan cu ta considera evangelio como algu cu ta crea pa tur tempu. segun e corant. Prawda ta llama e theorianan Chines aigu cu no ta bal nada.

GENERAL TAYLOR NA SAIGON

SAIGON, 12 mei. - Presidente dje comision Mericano pa hefenan di staf general Maxwell Taylor a llega Saigon. Huntu cu e minister Mericano di defensa. minister mericano di defensa cu lo yega Saigon e lo delibera cu autoridadnan Sur Vietnames.

Avion Mericano di transporte a cai

WASHINGTON, 12 mei. - E forza aerea Mericano a participa di a ricibi un noticia cu un avion Mericano di transporte cu tripulacion di Choro a cai riba Filipina cu 83 persona a bordo. No ta conosi cuanto victimanan por tin eventualmente. segun un bosero di forza aerea. E avion militar. un C-135 a cai durante un jobida serio cerca dje pista di aterizahe dje aeropuerto Clark di Manila. E avion a sali dje base aerea Hickam na Hawaii.

Compositor Ignace Lilien a muri na edad di 66 anja

DEN HAAG. 12 mei.- A muri na edad di 66 anja den e hospitai Bronovo na Den Haag e compositor Ignace Lilien. E intierro lo tuma luga diahuebs awor dia 14 di mei ne sanianan Nieuw Eik en Duinen na Den Haag. Ignace Lilien a nace dia 29 di mei 1897 na Lemberg. Polonia. Na anja 1914 el a llega Ulanda caminda ei a biba y traha ioi dje tempu ey. Lilien a laga un oeuvre extenso entre cual dos opera riba texto di G.B.Shaw y Herman Tierlincu, 34 symphonia y un cantidad grandi di cantica y cuartetonan.

Atake di Union Arabe

TEHERAN, 12 mei. - Den circulonan religioso na Iran nan ta preocupa pe campanianan contra Iran, via prensa y radio di Republica Arabe Uni y otro paisnan Arabe, cu ta a causa varios debate den parlamento y tin comó coniinuacion varios contraatake di corantnan di Iran. E Shah di Persia poco ten pasa a ianta contra e propaganda anti Iran durante un discurso. En relacion cu esaki atencion a wordu hala riba un complot cu a ser descubri ultimamente contra seguridad di estado den e provincia Persa-Hoezistan - cu a worde ilama Arabistanan pe propaganda Arabe - di cual e cabezantenan a wordu sentencia pa un corte clama medidanan serio di seguridad di Moharam e iuna di rouw dje religion Islamita oficial na Iran, cu ta cuminza dia 21 di mei, lo ta den vigor.

Demostracionan massal na Estado Alabama

WASHINGTON, 12 mei.- Dominee Martin Luther King, un dje iidernan di colo na Merca den e lucha contra separasion rasial, a bisa den un entrevista pa television cu e verano aki nan lo tene demostrasionnan na gran escala na Alabama. Esakinan meste sirbi pa un fin ne separasion rasial den e estado Mericano aki.

Plan pa compania di aviasion Antillano dos anja y mei bieuw Ainda no tin un punto concreto

SCHIPHOL. 12 mei.- E secretario Ulandes di Estado di Trafico y Waterstaat Keyzer a liega Schiphol cu su delegasion despues di a delibera na Corsow cu e gobierno Antillano. Apesar dje ora tempran president di KLM mr. Albarda. y e director general di empresa ir. Luymes.

Atrohe iantamentu di un propio compania Antiliano di aviasion tabata tema dje conversacion. KLM actualmente ta iaga e compania Venezolano di aviasion VISA. cu cua e tin cooperasion intimo haci mayoria pariidje comunicasionnan aerea den teritorio Caribe. Pero e prome minister Jonckheer no ta contentu cu su pais lo bira. door dje comunicasionnan aki dependiente di un compania Venezolano.

Na su llegada na Schiphol e secreiario di esiado Keyzer a declara: ''Nos a conferencia extensamente y ia actualmente por lo menos kiko pinio di bista di ootro ta. Tambe nos apapia tocante e tarivanan habri den teritorio Caribe y nos tabatin un adelanto notabie. Pero e no por a bisa si lo por llega un dia riba cual un compania Aniilla no di aviasion lo por lanta

Otro iuna e deiiberasionnan lo continua. E ora ey un delegasion Antillano di aviasion probabiemente dirigi pe prome minister Jonckheer mes. lo sali pa Ulanda. Entre tantu e deliberasionnan cu ya a dura dos anja y mei.

Otro miembronan dje deiegasion labala e direcior general di servicio di reinado di aviasion senjor Kruys, e director adjunct di gabinele di vice minisier president drs. De Boer y director di KLM ir. Besancon.

"Herr Deutschland 1964"

MUENCHEN, 12 mei. - Na Buergenbraukeller na Muenchen tabatin in espectaculo masha bunita. Hombernan heavy, di Berlin Frankfort, Muenchen Stuttgart, tur hunta cu zeta tabata demostra musculonan manera staal dilanti miembronan di jurado y bistanan yen di admiracion di damasnan. E parada aki tabata carga e nomber di belleza y forza. E campeon mundial, Yvon Permal, un mericano di colo a obtene atrobe e palma di honor.

A sali e participantenan Aieman di bon pasobra Permal a participa fuera di concurso. Despues di hopi papiamentu nan a proclama e habitantenan di 23 anja di Muenchen Wolfgang Randelshofer, cu ta comerciante di profesion, pa ''Herr Deutschland 1964".

Embahador di Colombia cerca voluntarionan

amsterdam, 12 mei. - E embahador di Colombia Dr. Luis Carlos Iragorri a serra conosi cu e instituto real pa tropico na Amsterdam cu e'ambiente sincero di e 36 hobennan Ulandes cu den cuadro dje programm a di voluntarionan hoben ta ricibiendo un educasion pa pronto wordu manda Colombia.

Viahe pa sky riba Polo Norte

OSLO, 12 mei.- E expedision di Noorpool di 11 homber cu tabata di Noord Canada di caminda cu pia y ski pe isla Sovietico Svernaja Zemlya o spotsbergen via Noordpool, a renuncia e intento aki. Den un telegram ne corant di Noruega, Aftenposten, e lider di 25 anja Bjoern Staib a anuncia cu e expedision a llega ne base Mericano Arlis 2, na 400 km di Noordpool. Pero nan a hanja peiigroso pa continua e viahe. pasobra e ijs di pool pronto lo cuminza kibra.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3,25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.
imprimi na:

N.V. DRUKKERIJ
,,DE STAD,,

Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.



E palasio Electoral na Geneve caminda e deliberacionan tocante di e tal Buelta-Kennedy di G.A.T.T. a tuma lugar. E portret ta duna un idea di e buelta, na unda 42 pais tabata presente.

BOTICANAN DI WARDA

Nachtdiensten: Oranjestad Botica Oduber Tel: 1780
San Nicolas Botica San Lucas Tel. 5119.

TELEARUBA

5.30 Cartoons
6.00 The Buccaneers
6.30 Gov't-Info.
6.45 Papiamento News cast Live & Filmnews
7.30 Rough Riders
7.45 Papiamentó Sportnews
8.15 Local Talent-Live
8.45 Lock up
9.00 English Newscast Live & Filmnews
10.00 77 Sunset Strip
10.30 Dangerous Robin

RADIO CARACAS TELEVISION

8.45 Senderos de luz.
9.00 T.V. Educativa.
10.30 Cosas de mujeres.
11.15 El hogar y la moda.
11.45 Novela.
12.00 Noticias.
12.05 Show de Renny.
13.15 Se necesita una amiga.
13.35 Cortos.
14.00 Yo se lo vendo.
14.30 Documental.
15.00 Estudio de Hector Monteverde.
15.30 Perfecta ama de casa.
16.00 Mejias y sus muchachos.
16.45 Busque su marca.
17.30 Super Car.
18.00 Dan Bravene.
19.00 Trama 30.
19.30 La Ley del revolver.
[illegible]0 El observador.

20.45 Pete y Gladys.
21.15 Victoria en el mar.
21.45 Las enfermeras.
22.45 Noticias.
23.00 Cine Americano.

Frank Sinatra a hera hoga na Kawai

HONOLOELOE, 12 mei.- Frank Sinatra casi a hoga cerca dje isla Kawai den Archipel Hawaii. Durante landamentu un coriente fuerte a lastra Sinatra dos cien meter den laman. Door dje actor Brad Dexter y un otro landador e por a wordu salba. Sinatra meste a wordu carga pa su cas. Docter a dunele algun sosiego na cama. Sinatra ta na Hawaii pa e pelicula ''None but the brave''.

POR FIN E AMOR VERDADERO

NOVELA

No. 32.

''Bo mester laqué trankil,'' e senjora a grita. E mester di amigo y no di hende pa harié.'' ''Ken a bisabo cu mi kier harié? Mi ta amigo di José, y mi ta spera cu e tambe lo por mira esey.''Despues cu Gerd a sali bay, Sra. Beck a cuminza jora desesperá. ''Awor mi a traicioná e pober mucha.......hamas lo e pordonami''.

xxxxxxx

Hemer no a keda sin spanta, ora cu un mucha muhé blond, un poco jen a bin habri e porta, riba cual ta bata skirbi: Marel. ''Kiko mi por yudabo?'' ''Mi jama Hemer '', Gerd a presenta su mes. '' Mi ta un amigo di infianza di Sr. Marel. Ta possibel cu mi por papia cu né?''''Un amigo di infancia? Esta romantico! Esey ta exist.i ainda?''''E ta na cas? Mi por papia cu né?'' '' Ningun hende no por strobabo. Drenta, mi ta bay lanta José, semper e ta drumi na e oranan aki.'' El a habri e porta hancho y Gerd a drenta den un corredor largo y scur. El a sinti holo di perfume barata y tambe holo di sigaria. ''Akibanda'', e blondine a bisa, y mientras e tabata cana dilanti e tabata move su heupnan. E tabata kere cu e ta masha encantador. ''Mi......eh, mi kier puntra algo un rato.....abo ta Sra. Marel?''E mucha muhe a hari y a sacudi su cabez. ''Bo ta parsemi un caballero masha pret! Cu ideanan bjeew mi ta kere. No, mi no ta su senjora, solamente su amiga. Y no keda sorpresa, pasobra abo no ta un baby mas tampoco.'' El a habri e porta y a grita: ''José, lanta, mi jiu. Tin bishita pa bo!'' ''Ken tey?'', un vos rabia a puntra. ''Lagami sosega no! mi kier drumi.'' ''Bo a tende?'', e blondine a puntra hariendo. ''Pero drenta numa, e no ta morde.''E aire den e kamber tabata mas malo ainda cu esun den e corredor. Un cortina diki tabata tapa claridad di pafó. E blondine a hala e cortina un poco. José tabata drumi riba un sofa bjeeuw cu tur su panja bisti. E tabata kinipi cu su wowonan y a pasa su man den su cabey. ''Di con boso no por lagami na pas?'', el a grunja, mientras cu el sa hiza su curpa un poco. ''E meneer aki ta un amigo bjeew di bo, y e kier papia cu bo un rato''. ''Bon dia José'', Gerd a bisa. ''Ta duel mi cu mi ta interrumpibo''. ''Kiko? Abo, Hemer?'' José a bula sinta. Esey si ta un bunita sorpresa mainta trempan''. ''Ta casi dies dos'or '', e blondine a bisa''. ''Di unda bo a bini?'' José a puntra. ''Aha, bo ta mira rond di bo no? No ta mucho confortabel akiden, pero pa mi e ta bon. Bo no kier sinta un rato? Bo ta mustrami un poco cansa.'' ''Mi a corre henter anochi. Y no tabata facil pa contra cu bo. Hamburg no ta chikito''. ''Abo a rondiami? Atrobe un sorpresa. Cu kiko mi por yudabo?'' ''Mi kier papia cu bo so...., si ta possibel''. ''Lisbeth ta strobabo? Mi no tin secreto pé, bo sa? Pero bo deseo. ta un ordo. Bo kier bay cumpra algun cos. Lisbeth? Busca cos dushi si, kizas nos huesped kier keda.'' ''Dios laga cu no'', Lisbeth a contesta y a drey mira Gerd cu un cara rabia. Despues el a duna José un sunchi riba su boca. ''Aki un ora mi ta bin bek''. ''Bo no ta gusté?'', José a puntra, despues cu Lisbeth a sali bay. ''E atractiva.....si e kier.'' ''Kizas'', Gerd a bisa. ''Pero ami no mester gusté''. '' No, pero awor bo mester sinta Gerd. Ta fastioso pa dos hende papia, y solamente uno ta sinta.'' ''Diberdad?, mi a kere cu ya bo ta custrumbrá asina caba! No tuma mi na malo, mi no kier meen é como un reproche'' ''Ta kiko bo a bin haci akinan, bo a bin duna mi les den limpieza y educacion? Esey no por ta completamente possibel, pasobra bo no papia mas di esey. Kiko mi por ofrecebo? Whisky of Gin? Mi tin bon bebida na stock.''''No molestiabo José, ya mi a strobabo caba di bo sonjo, y lo ta dimas si mi mester molestiabo atrobe.'' ''Macastico tambe. Pero mi no ta worry. bo no ta ofendemi tampoco. Un bishita encuentro, bo no ta haya? Ta duel mi, pero nan no a bisami cu tabata abo a jega. Bo tin algo contra si mi tuma un poco Whisky? Mi ta odia garganta seco.'' ''Esey lo bo no tin hopi biaha'', mi ta kere. ''Pero bebe numa, bo ta na cas.'' ''Masha bon, ta bon mes cu bo ta miré asina. Bo tin algun informacion mas?''Un hende no mester ta advinador, pa sa kiko e otro informacionnan ta. Bo ta biba dushi, nada no ta faltabo.

Pero sinembargo mi kier puntrabo algo: Bo ta realmente felis? Corda bon, esey no ta bofon!'' ''Mi ta kere cu nos pensamentonan di e felicidad cu bo kier meen. ta varia. Mi por bisa, cu ta ami mes a escohe e bida aki, wel pakiko mi mester keha anto?'' ''Bo mes a escohé?'' bo a bisa. ''Bo no ta kere cu bo a drenta den, sin cu bo sa? Dia cu nos a topa cu otro, ultimo biaha, bo tabata tin otro idea di e felicidad.'' ''Esey ta berdad, pero esey ta cuestion di algun anjas pasa. Hende ta bira mas bjeeuw..... y mas inteligente. Principalmente bo ta sinja lubida pasado. Kiko bo a bin haci akinan? Segun mi. mi no a manda jamabo. Esey tampoco no ta bofon!'' ''Cu gusto lo mi dunabo un contesta serio. Mi a bini akinan pa busca José Marel.'' ''Y pakiko? Mi a keda debe algo?'' ''Ami no, pero kizas un otro hende, cu tabata masha pegá na bo curazon.'' ''Kiko bo di. Segun mi, mi no debe ningun cuenta bieeuw''. ''Y vooral Brigit Zeeberg mi no debe nada!'' ''Toch ta asina José. E muestra cu bo ta bai su amor.'' ''Amor, bo di? Mi ta kere cu ta desea un tiki di mas, si bo ta spera cu ainda mi por keda serio. Mi no ta bay asina di leeuw, di kere cu e sa cu bo a bin bishitami, pasobra e ora ey mi mester hari hopi mas duro. Nunca el a stimami.

Si e bisa asina awor, e ta ganja. Kizas bo por wel di bise cu mi no tin ningun sorto di talento como consolado di un viuda. Y kizas e no ta bay hayé mas na smaak cu mi pasobra ya José Marel no ta asina popular mas! ''Loke a sobra awor, ta un homber cu kier deshoga su tristeza den alcohol. Pero mi ta bay contabo un storia chikito José, y despues di esaki bo mes mester tuma desicion''. Gerd a conté tur cos y José a lague papia trankil. ''Ta é mes a contabo tur e cosnan aki?''Jose apuntra, despues cu P Gerd a caba di conta. ''Ta é a mandabo akinan?'' ''Naturalmente cu no. Pero mi no a bisabo cu durante tur e anja ey e tabata ciego di desesperacion, y e no sa kiko e mester haci. Solamente abo por yude!'' ''No, mi mester admiti cu bo historia ta zona masha bunita, pero e ta mas sospecho cu otro cos. ''Sospecho? No por ta otro, di loke mi a bisabo. Pakiko e ta sinti su mes culpable contra Frenky, si e tabata stimé?''''E sey ta masha simpel pa compronde: el a casa cu Frenky pa su placa.''''Bo ta kere esey realmente? Asina malo bo ta kere cu e por ta?'' ''Mi a worde deslumina demasiado, pa mi por kere y confia Gerd. Brigit tabata tur cos den e mundu aki pa mi. E tabata sa esey, pero no tabata importante. Un biaha mi a corre su tras, y lo mi no hacié pa segunda ves. Pa su culpa mi a bira un bandido, pero pa mi rogué pa su amor, esey si mi no por!'' '' Bo sa esey masha bon. Y por!'' ''E promé biaha, tabata dia di e fiesta, no José? E dia ey bo a pidié pa bolbe bek serca bo, no?'' '' Bo sa esey masha bon. Y como cu el a lagami atras, bo ta kere cu e a haci sacrificio pa Frenky.

Bo no ta haya cu e por a bisami? Cu un hende saludable mi por a bringa, pero bo ta kere di berdad, cu mi por a kita Brigit for di un hende cu tabata casi morto? No, tur loke el a bisa tabata berdad''. ''Bo a keda dos anja sin bin, bo tabata sa masha bon cu Brigit no tabata soltera mas, y sinembargo bo a bini. Pakiko José?'' ''Bo ta insistidor. Pero lo mi bisabo. Mi tabata convenci, cu nan a haci nos kibra cu otro netamente door di enganjo y falsedad. Y nan a kibra e coneccion entre nos dos, semper Brigit su mama tabata contra di nos relacion.

Pero Brigit mes a destrui e pensamento ey. E tabata na altura di e cartanan, pero ni sikiera el a lesa nan........'' ''Y despues el a cana den e bjento frieuw sin ningun mantel bisti, pa e bay na cas di su mama pa e haya pidié e cartanan. Esaki no ta sospecha, José, esey ta Sra. Fos mes a bisami.'''' ''Kisey no por ta berdad!'''' Toch ta berdad, ta asina mes. Brigit a ricibi bo cartanan e anochi ey numa. Y te ainda José, e no a bishita su mama, for di e dia aya, hamas e por a pordoné. ''Bo ta kere cu por tin un mihor muestra di su amor?''

''Mi Dios! José a dal man tapa su cara. ''Y mi a oldié mi a plegué, y mi a biba un bida, cu tur hende lo desprecia'' ''Esey tabata un huida cu tur hende lo desprecia''. ''Esey tabata un hiudami jiu, y awor e hiuda ey a termina. Pero nos mester pura pa bay cas bek.''''Si bo kier yudami empaketá, dentro di cincu minuut lo mi ta clá'' ''Y kiko... Lisbeth lo bisa? Toch...bo ta gusté, no ta berdad?'' ''Si, haci bofon numa, mi no ta worry toch! Mi lo kere cu e lo hanja un otro hende, cu lo kier consolé.'' Despues cu nan a sali bay, Gerd a ranca e nomber di José for riba e porta. ''Seguridad, promé cu tur cos,''el a bisa.

E ta sigui....


































Horoscopo personal

ARIES-21 di maart-20 di april- Si bo ta planeando un biahe usa bon criterio y traha bo plan cu bastante anticipacion.

TAURO-21 di april- 21 di mei- Actividadnan di rutina ta sirbi Tauro mihor e dia aki. Propone decisionnan encuanto propuestonan nobo.

GEMINIS-22 di mei-21 di juni- Proyectonan cientifico y profesional ta favoreci e dia aki. Caminda tin conflicto entre interesnan y actividadnan, loke mihor bo por hasi ta compensele mientras bo ta actua bon.

CANCER-22 di juni-23 di juli- Si bo ta manehando negoshi di otro personanan, anto esaki lo ta e dia cu lo bo obtene e mihor resultadonan.

LEO-24 di juli-23 di augustus- Comparta un idea inspiradora. Esaki lo ta un dia eminentemente feliz pa Leo cooperador y di talento.

VIRGO-24 di augustus-23 di september- Cuestionnan di empleo quizas lo surgi mas tantu den bo propio interes e dia aki. No laga nan gaña bo.

LIBRA-24 di september-23 di october- Conserva bo rutina di custumber e dia aki. Libra cu ta trata di hasi decisionnan importante mester tene masha cuidao pa nan no perhudica otro hende.

ESCORPION-24 di october-22 di november- Tene masha cuidao con bo ta expresa. Esakinan ta dianan cu ta parse di a worde calcula di bai lo contrario.

SAGITARIO-23 di november-22 di december- Aunke nan ta hasiendo presion pa bo hasi bo decisionnan, prospone di hasinan te ora cu bo tin tur e detallenan.

CAPRICORNIO-23 di december-20 di januari- Actualmente bo tin mester di bo mihor criterio den tur cuestion, pero especialmente di esnan cu ta trata di biahenan o inversionnan financiera.

ACUARIO-21 di januari-19 di februari - Esaki ta un dia adverso asina ta cu tene masha cuidao pa bo no trastorna e condicionnan.

PISCIS-20 di februari-20 di maart Domina bo mes pa di e manera aki bo por combati e situacion. Si bo ta diplomatico y cuidadoso tur cos ta sali bon.

Duncan Sandys ta investigando

ADEN, 12 mei. - E minister Britanico di Colonia y pe asuntunan di man comunidad Duncan Sandys, a llega Aden.

E comisario altu Britanico y general Ingles cu tin mando riba forzanan britanico di guerra den Mediano Oriente a saludele na aeropuerto. Duncan Sandys, cu lo keda aden tres dia, lo delibera akinan cu e comisario altu Trevaski y e comandante di forzanan Britanico di guerra den Mediano Oriente, general Harrington. Tambe e lo conferencia cu miembronan di gobierno dje protectorado Britanico cu tin autonomia, aden y cu ministernan dje gobierno federal dje bon Sur Arabia di estadonan dicual Aden tambe ta forma parti. E ministernan Sur Arabe kier mas autorisacion, cu e fin pa obtene independencia pa e bond di estadonan Sur Arabe. Tame nan kier mas indemnisacion pe derecho cu nan a duna Inglaterra pa mantene un base na Aden. E base aki ta un djesnan di mas importante riba cual Gran Britania ta dispone actualmente.